



Vielfalt als Chance
La diversità come un'opportunità

MINI WÖRTERBUCH

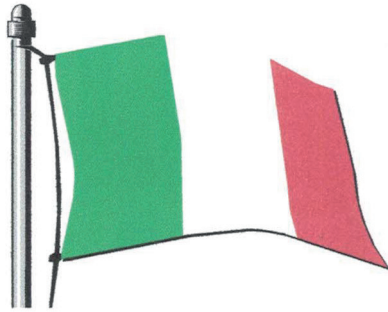
Deutsch-Italienisch

MINI DIZIONARIO

Tedesco-Italiano



Erstellt von Renate Klein,
Neue Mittelschule Mauthausen



CIAO ITALIA





Städtepartnerschaften für ein friedliches Zusammenleben in Europa



Bgm. Ing. Erich Wahl, MBA



Bgm. Thomas Punkenhofer



Bgm. Christian Aufreiter



Direktorin Sabine Bauernfeind



Direktor Andreas Reisinger



Mag.ª Andrea Wahl, MBA

Die Marktgemeinden Mauthausen und St.Georgen / Gusen und die Gemeinde Langenstein zeichnet aus, dass sie in gelebten Städtepartnerschaften für das Zusammenleben in einem friedlichen Europa beitragen.

Die Städtepartnerschaft St. Georgen / Gusen – Empoli wurde 1997 begründet und hat die Deportation von streikenden Arbeitern in die Konzentrationslager Mauthausen und Gusen als historische Grundlage dafür.

Die Städtepartnerschaft Langenstein und Sesto San Giovanni wurde 1999 besiegelt und hat ebenfalls die gemeinsame Geschichte des Nationalsozialismus als Basis.

Die Städtepartnerschaft Mauthausen und Florenz besteht seit 2009 und ist ebenfalls in der gemeinsamen Geschichte des Nationalsozialismus begründet. Die Partnerschaft zu Cogollo del Cengio wurde 1999 begründet und hat ihre Wurzeln im 1. Weltkrieg. Das historisch Verbindende der Partnerschaft zu Prachatice ist die Salzstraße, sie ist 1991 begründet worden.

Allen Partnerschaften ist gemeinsam, dass sie sehr aktiv gelebt werden, dass es rege Austauschprogramme zwischen den Schulen und Vereinen gibt. Dies sind wichtige Beiträge für ein gelebtes friedliches Europa ohne Rassismus und Fremdenfeindlichkeit – für ein soziales Europa der Menschen.



„Unsere Schüler freuen sich schon irrsinnig auf den Besuch aus Italien. Diese Kontakte können ein Leben prägen“

Sabine Bauernfeind, Direktorin NMS Mauthausen

„Vor dem Hintergrund von Demokratieabbau in ganz Europa ist dieser Kontakt unter Jugendlichen von großem Wert.“

Andreas Reisinger, Direktor NMS St.Georgen / Gusen

„Die Bewusstseinsregion Mauthausen – Gusen – St.Georgen unterstützt die Bildungseinrichtungen in der Umsetzung ihrer Aktivitäten und Schüleraustausche. Gemeinsame Netzwerke und Zusammenarbeit können zu einer nachhaltigen Friedens- und Holocaustpädagogik in der Region beitragen.“

Mag.ª Andrea Wahl, MBA, Geschäftsführerin Bewusstseinsregion



BEWUSSTSEINS
REGION
Mauthausen - Gusen - St. Georgen



Vielfalt als Chance
La diversità come opportunità

Kofinanziert durch
Cofinancation through



Erasmus+

Förderhinweis und Haftungsausschluss
„Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.“

Disclaimer

„The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.“

Mit Unterstützung der Bewusstseinsregion
Mauthausen – Gusen – St. Georgen
Marktplatz 7, A-4310 Mauthausen

www.bewusstseinsregion.at

Für den Inhalt verantwortlich:

Redaktion: Mag^a Andrea Wahl, MBA
Wörterbuch: Renate Klein
Konzeption & Gestaltung Umschlag:
Werbeagentur Online, Linz

Koordinierende Organisation:
Neue Mittelschule St.Georgen / Gusen
Mauthausener Str. 44,
A - 4222 St. Georgen/Gusen

An diesem Projekt nehmen Schulen
aus Italien und Österreich teil.

Partnerschulen:

Neue Mittelschule St. Georgen/Gusen
<http://www.ptsgg.at>

Neue Mittelschule Mauthausen,
<http://www.nmsmauthausen.at>

Istituto Comprensivo Statale „Don Carlo Frigo“
<http://www.ic-frigo.gov.it>

Istituto Comprensivo Empoli Est
<http://www.istitutocomprensivoempoliest.it>